

CP 620

معلومات السلامة للمنتجات 2-عنصر

تاريخ الإصدار

26/06/2025 تاريخ المراجعة

26/06/2025 تاريخ محل الصيغة

9.0 الطبعة

1 القسم: تحديد الطقم

1.1 بيان تعريف المنتج

CP 620

الاسم التجاري



BU Fire Protection

رمز المنتج

1.2 تفاصيل المورد لملف صحيفة معلومات السلامة

P.T. Hilti Nusantara
The Garden Center Level 3 No. 3-11B, Kawasan Komersial Cilandak
Jl. Raya Cilandak KKO
12560 Jakarta - Indonesia
T +62 21 789 0850 - F +62 21 7890845
moid@hilti.com

2 القسم: معلومات عامة

لكل من هذه المكونات تم تضمين صحيفة بيانات السلامة (SDS). شكرا لك لعدم فصل أي من هذه الصفحات من هذه الوثيقة

3 القسم:

تصنيف المنتج/عناصر الملصقات الإجمالية

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة

H332	Acute Tox. 4 (Inhalation)
H315	Skin Irrit. 2
H319	Eye Irrit. 2A
H334	Resp. Sens. 1
H317	Skin Sens. 1
H351	Carc. 2
H361	Repr. 2
H335	STOT SE 3
H373	STOT RE 2
H412	Aquatic Chronic 3

عناصر بطاقة الوسم

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة

المخططات التوضيحية للخطر (GHS UN)



GHS08

GHS07

خطر

كلمة التنبيه (GHS UN)

مكونات خطرة

إشارات الخطر (GHS UN)

4,4'-diphenylmethanediisocyanate, isomeres and homologues; zinc borate

H315 - يسبب تهيج الجلد.
H317 - قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.
H319 - يسبب تهيجاً شديداً للعين.

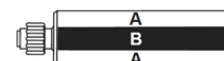
CP 620

معلومات السلامة للمنتجات 2-عنصر

- H332 - يسبب ضرراً إذا استنشق.
- H334 - قد يسبب أعراضاً حساسية أو ربواً أو صعوبات في التنفس في حالة استنشاقه.
- H335 - قد يسبب تهيجاً للجهاز التنفسي.
- H351 - يشتبه بأنه يسبب السرطان.
- H361 - يُحتمل أن يؤثر سلباً على الجنين.
- H373 - قد يسبب تلفاً للأعضاء خلال التعرض المتكرر أو التعرض لفترات طويلة.
- H412 - ضار للكائنات المائية مع تأثيرات مؤدية طويلة الأمد.
- P260 - الأبخرة لا تتنفس.
- P280 - تلبس وقاء للعينين، ملابس للحماية، قفازات للحماية.
- P284 - في حالة عدم كفاية التهوية توّضع حماية للتنفس.
- P302+P352 - في حالة السقوط على الجلد: يغسل بوفرة من الماء.
- P305+P351+P338 - في حالة دخول العين: يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف.
- P311+P342 - إذا ظهرت أعراض تنفسية: الاتصال بطبيب، مركز مكافحة التسمم.

البيانات التحذيرية (GHS UN)

معلومات إضافية



الاسم	وصف عام	كمية	وحدة القياس	تصنيف وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (تصحيح 4، 2011)
CFS-F SOL / CP 620, A		قطع (قطع)	1	Skin Irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2, H319 Carc. 2, H351 Repr. 2, H361 Aquatic Chronic 3, H412
CP 620, B		قطع (قطع)	1	Acute Tox. 4 (Inhalation), H332 Acute Tox. 4 (Inhalation:dust,mist), H332 Skin Irrit. 2, H315 Eye Irrit. 2A, H319 Resp. Sens. 1, H334 Skin Sens. 1, H317 Carc. 2, H351 STOT SE 3, H335 STOT RE 2, H373

4 القسم: نصيحة عامة

نصيحة عامة استخدام للمستخدمين المحترفين فقط

5 القسم: نصائح الاستخدام

- الاحتياطات لحماية البيئة
- ظروف التخزين
- احتياطات للمناولة الآمنة
- أساليب التنظيف
- المواد غير المتوافقة
- المنتجات غير المتوافقة
- تجنب إلقاء المادة في البيئة
- يخزن في مكان جيد التهوية.
- يحتفظ بارداً.
- ممنوع المناولة إلا بعد قراءة وفهم جميع احتياطات الأمان.
- استعمال معدات شخصية واقية
- تجنب تنفس الأبخرة.
- لا تستخدم إلا في مكان مكشوف أو جيد التهوية.
- تجنب ملامسة الجلد والعيّنين
- في حالة عدم كفاية التهوية توّضع حماية للتنفس.
- امتصاص السائل المراق باستخدام مادة ماصة
- إخطار السلطات في حالة وصول المنتج إلى مياه الصرف أو قنوات المياه العامة
- مصادر الاشتعال
- أشعة الشمس المباشرة
- قلويات قوية
- أحماض قوية

CP 620

معلومات السلامة للمنتجات 2-عنصر

6 القسم: تدابير الإسعاف الأولي

تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة العين	يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف. إذا استمر تهيج العين: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الابتلاع	الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم أو الطبيب في حالة الشعور بتوسع.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الاستنشاق	ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم أو الطبيب في حالة الشعور بتوسع.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة الجلد	يغسل بوفرة من الماء.../ إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. تخلع الملابس الملوثة.
تدابير الإسعاف الأولي العامة	في حالة التوسع استشارة طبيب (إطلاعه على وسم المنتج عند الإمكان)
الأعراض / التأثيرات بعد ملامسة العينين	تهيج العينين
الأعراض / التأثيرات بعد الاستنشاق	قد يسبب تهيجاً تنفسياً
الأعراض / التأثيرات بعد ملامسة الجلد	قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو صعوبات في التنفس إذا استنشق
نصائح طبية و علاجات أخرى	تهيج قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد علاج الأعراض

7 القسم: تدابير مكافحة الحريق

تعليمات مكافحة الحريق	تبريد الأوعية التي تعرضت للمنتج برذاذ أو ضباب الماء توخي الحذر عند مكافحة حرائق المنتجات الكيميائية تجنب تلوث البيئة بالمياه المستخدمة في مكافحة الحريق
الحماية في حالة الحريق	جهاز تنفس مستقل وقاية كاملة للجسم
منتجات التحلل الخطرة في حالة نشوب حريق	قد تنبعث الأبخرة السامة ثاني أكسيد الكربون أحادي أكسيد الكربون

8 القسم: معلومات أخرى

لا توجد بيانات متاحة

CP 620, A

محافظ بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

تاريخ الإصدار 26/06/2025 تاريخ المراجعة 26/06/2025 محل الصيغة 08/02/2021 الطبعة 80

القسم 1: بيان الهوية

1.1. بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام المنسق عالمياً

شكل المنتج	خليط
الاسم التجاري	CP 620, A
رمز المنتج	BU Fire Protection

2.1. وسائل التعريف الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

3.1. الاستخدام الموصى به للمادة الكيميائية وقيود الاستخدام

الاستخدام الموصى به Firestop foam

4.1. تفاصيل بيانات المورد

المورد	الإدارة المصدرة لصحيفة البيانات التقنية
P.T. Hilti Nusantara	Hilti AG
The Garden Center Level 3 No. 3-11B, Kawasan Komersial Cilandak	Feldkircherstraße 100
Jl. Raya Cilandak KKO	FL 9494 Schaan
ID 12560 Jakarta	Liechtenstein
Indonesia	T +423 234 2111
T +62 21 789 0850, F +62 21 7890845	product.compliance-fire.protection@hilti.com
moid@hilti.com	

5.1. رقم هاتف الطوارئ

رقم الطوارئ
Emergency CONTACT (24-Hour-Number):
GBK GmbH Global Regulatory Compliance
+49 (0)6132-84463
+62 21 789 0850

القسم 2: بيان الخطورة

1.2. تصنيف المادة أو المخروط

التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة

تآكل/تهيج الجلد، فئة 2	H315	طريقة الحساب
تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2	H319	طريقة الحساب
سرطنة، فئة 2	H351	طريقة الحساب
السمية التناسلية، فئة 2	H361	طريقة الحساب
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3	H412	طريقة الحساب
النص الكامل للبيانات H: انظر القسم 16		
أثار فيزيو كيميائية ضارة على صحة الإنسان وعلى البيئة		يشتهر بأنه يضر الخصوبة أو الجنين، يسبب تهيج الجلد، يسبب تهيجاً شديداً للعين، ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد

2.2. عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق عالمياً، بما في ذلك البيانات التحذيرية

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة

المخططات التوضيحية للخطر (GHS UN)



انتباه

كلمة التنبيه (GHS UN)
مكونات خطرة
إشارات الخطر (GHS UN)
hexaboron dizinc undecaoxide; نواتج تفاعل ثلاثي كلوريد الفوسفوريل و2-ميثيل أوكسي ران
H315+H319 - يسبب تهيج الجلد وتهيج خطير للعين
H351 - يشتهر بأنه يسبب السرطان

CP 620, A

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

H361 - يشتبه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين.	
H412 - ضرر للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	
P280 - تجنب ملامسة العينين، ملابس للحماية، قفازات للحماية.	
P302+P352 - في حالة ملامسة الجلد : يغسل بوفرة من ماء.	
P305+P351+P338 - في حالة دخول العين: يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف.	البيانات التحذيرية (GHS UN)

3.2. أوجه الخطورة الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

1.3. المواد

لا ينطبق

2.3. المخاليط

الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية للامم المتحدة (GHS)
Ethylenediamine, propoxylated	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية 25214-63-5 (CAS)	40 – 25	السوائل اللهبية (القابلة للاشتعال) غير مصنفة تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A, H319 الخطورة على البيئة المائية – خطر حاد غير مصنفة الخطورة على البيئة المائية – خطر مزمّن غير مصنفة
hexaboron dizinc undecaoxide	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية 12767-90-7 (CAS)	5 – 2.5	سمية حادة (فمي) غير مصنفة سمية حادة (جلدي) غير مصنفة السمية التناسلية، فئة 2, H361 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1, H400 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 2, H411

النص الكامل لجاءات H : انظر القسم 16

القسم 4: تدابير الإسعاف الأولي

1.4. وصف تدابير الإسعاف الأولي اللازمة

تدابير الإسعاف الأولي العامة	إذا حدث تعرض أو قلق: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. عدم إعطاء أي شيء عن طريق الفم للشخص فاقد الوعي.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الاستنشاق	ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. السماح للشخص المصاب باستنشاق الهواء النقي. وضع المصاب في وضع الراحة.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة الجلد	غسل الجلد بالماء الغزير. تخلع الملابس الملوثة. في حالة تهيج الجلد: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. يغسل بوفرة من الماء/... تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها. إذا حدث تهيج جلدي: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. معالجة خاصة (انظر تعليمات الإسعافات الأولية التكميلية على بطاقة الوسم).
تدابير الإسعاف الأولي في حالة ملامسة العين	يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف. إذا استمر تهيج العين: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. إذا استمر تهيج العين: تطلب استشارة طبية.
تدابير الإسعاف الأولي في حالة الابتلاع	الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم أو الطبيب في حالة الشعور بتوَعك. يشطف الفم. لا يستحث القيء. استشارة طبيب على الفور.

2.4. أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والممتدة

الأعراض /التأثيرات بعد ملامسة الجلد	تهيج. يسبب تهيج الجلد.
الأعراض / التأثيرات بعد ملامسة العينين	تهيج العينين. يسبب تهيجاً شديداً للعين.
تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان	نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة.

3.4. بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا اقتضى الأمر

علاج الأعراض.

CP 620, A

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

القسم 5: تدابير مكافحة الحريق

1.5. وسائل الإطفاء المناسبة

وسائل الإطفاء المناسبة
عوامل إطفاء غير مناسبة
رذاذ ماء. مسحوق جاف. رغوة. ثاني أكسيد الكربون. رمل.
عدم استخدام المياه الغزيرة.

2.5. الخطورة المحددة التي تنشأ عن المادة الكيميائية

منتجات التحلل الخطرة في حالة نشوب حريق
قد تنبعث الأبخرة السامة.

3.5. أنشطة الحماية الخاصة لعمال الإطفاء

تعليمات مكافحة الحريق
الحماية في حالة الحريق
تبريد الأوعية التي تعرضت للمنتج برذاذ أو ضباب الماء. توخي الحذر عند مكافحة حرائق المنتجات الكيميائية. تجنب تلوث البيئة بالمياه المستخدمة في مكافحة الحريق.
عدم التدخل بدون استخدام معدات الوقاية المناسبة. جهاز تنفس مستقل. وقاية كاملة للجسم. عدم الدخول إلى منطقة الحريق بدون معدات الحماية، بما فيها جهاز حماية التنفس.

القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

1.6. الاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

1.1.6. لغير العاملين في مواجهة حالات الطوارئ

تدابير الطوارئ
تهوية منطقة الانسكاب. تجنب ملامسة الجلد والعينين. إبعاد الأفراد غير الضروريين من العاملين.

2.1.6. للعاملين في مواجهة حالات الطوارئ

معدات الحماية
تدابير الطوارئ
عدم التدخل بدون استخدام معدات الوقاية المناسبة. للمزيد من المعلومات اطلع على القسم 8 : مراقبة التعرض- الوقاية الفردية.
تزويد فرق التنظيف بمعدات الحماية الكافية.
تهوية المكان.

2.6. الاحتياطات البيئية

تجنب إلقاء المادة في البيئة. تجنب وصول المنتج إلى البالوعات ومياه الشرب. إخطار السلطات في حالة وصول السائل إلى مياه الصرف أو مجاري المياه العامة.

3.6. طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

أساليب التنظيف
معلومات أخرى
امتصاص السائل المراق باستخدام مادة ماصة. إخطار السلطات في حالة وصول المنتج إلى مياه الصرف أو قنوات المياه العامة.
امتصاص المنتج المراق على الفور باستخدام المواد الصلبة الخاملة مثل الطين أو التربة الدياتومية. تجمع المواد المنسكبة. يخزن منفصلاً.
التخلص من المواد أو البقايا الصلبة في منشأة مصرح لها.

القسم 7: المناولة والتخزين

1.7. احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة
التدابير الصحية
الحرص على التهوية الجيدة في مكان العمل. يلزم الحصول على تعليمات خاصة قبل الاستخدام. ممنوع المناولة إلا بعد قراءة وفهم جميع احتياطات الأمان. استعمال معدات شخصية واقية. تجنب ملامسة الجلد والعينين. غسل اليدين وكافة أجزاء الجسم المعرضة بالماء والصابون الخفيف قبل تناول الطعام أو الشراب أو التدخين وقبل مغادرة مكان العمل. توفير التهوية الجيدة في مكان العمل لتحاشي تكون الأبخرة.
تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها. ممنوع تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء استخدام هذا المنتج. يجب غسل الأيدي في كل مرة يتم فيها التعامل مع المنتج. تغسل اليدين، الساعدين والوجه جيداً بعد المناولة.

2.7. متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم التوافق

ظروف التخزين
المنتجات غير المتوافقة
المواد غير المتوافقة
درجة حرارة التخزين
يخزن في مكان مغلق بمفتاح. يخزن في مكان جيد التهوية. يحفظ في وعائه الأصلي فقط وفي مكان بارد وجيد التهوية بعيداً عن:
الاحتفاظ بالأوعية مغلقة عندما تكون غير مستخدمة.
قلويات قوية. أحماض قوية.
مصادر الاشتعال. أشعة الشمس المباشرة.
5 – 25 درجة مئوية

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

1.8. بارامترات المراقبة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

CP 620, A

محافظ بيانات السلامة

وفقا للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

2.8. المراقبة الهندسية المناسبة

المراقبة التقنية المناسبة
مراقبة تعرض البيئة
معلومات أخرى
الحرص على التهوية الجيدة في مكان العمل.
تجنب انطلاق المادة في البيئة.
عدم تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء الاستعمال.

3.8. تدابير الحماية الفردية، مثل معدات الحماية الشخصية

معدات الحماية الشخصية:
نظارات واقية. ملابس واقية. قفازات. تجنب أي تعرض غير ضروري.

حماية الأيدي
قفازات واقية. ثياب قفازات للحماية.

نوع	مادة	تسلل	السماكة (mm)	تسلل	مقياس
قفازات للاستخدام مرة واحدة	(NBR) مطاط النتريل	3 (< 60 دقائق)			EN ISO 374

حماية العين
نظارة مضادة لرداذا السوائل أو نظارة أمان

نوع	مجال التطبيق	المميزات	مقياس
نظارات واقية	قطيرة		EN 166, EN 170

حماية الجلد والجسم
حماية المسالك التنفسية
ارتداء ملابس واقية مناسبة
[في حالة عدم كفاية التهوية] توضع حماية للتنفس. استعمال القناع الملائم

رمز (رموز) المعدات الواقية الشخصية



لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 9: الخواص الفيزيائية والكيميائية

1.9. الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية	سائل
اللون	أحمر.
الرائحة	خاصية.
عتبة الرائحة	غير متاح
نقطة الانصهار	لا ينطبق
نقطة التجمد	غير متاح
نقطة الغليان	غير متاح
قابلية الاشتعال	لا ينطبق، غير قابل للاشتعال
الحد الأدنى للانفجار	غير متاح
الحد الأعلى للانفجار	غير متاح
نقطة الوميض	Not applicable.
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	غير متاح
درجة حرارة التحلل	غير متاح
الأس الهيدروجيني	غير محدد
محلول أس هيدروجيني	غير متاح
اللزوجة الكينماتية (قيمة محسوبة) (٤٠ درجة مئوية)	غير متاح
معامل التوزع الأوكتانول / الماء (Log Kow)	غير متاح
ضغط البخار	غير متاح
ضغط البخار عند درجة حرارة 50 درجة مئوية	غير متاح
التركيز	1.17 غ/سم مكعب
الكثافة النسبية	غير متاح
الكثافة النسبية للبخار عند بلوغه 20 درجة مئوية	غير متاح
قابلية الذوبان	غير متاح
حجم الجسيمات	لا ينطبق

CP 620, A

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

2.9. البيانات ذات الصلة برتب الخطورة الفيزيائية (تكميلي)

المحتوى من المركبات العضوية المتطايرة
15 ملغ / لتر (CP 620, Comp. A + B) EPA method 24

القسم 10: الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

1.10. القابلية للتفاعل

المنتج لا يكون متفاعلاً في الظروف العادية للاستخدام والتخزين والنقل.

2.10. الاستقرار الكيميائي

مستقر في الظروف الطبيعية. لم يُحدد.

3.10. إمكانية التفاعلات الخطرة

لا توجد تفاعلات خطرة معروفة في ظروف الاستخدام العادية. لم يُحدد.

4.10. الظروف التي ينبغي تجنبها

لا شيء تحت ظروف التخزين والمناولة الموصى بها (انظر القسم 7). أشعة الشمس المباشرة. درجة حرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض.

5.10. المواد غير المتوافقة

أحماض قوية. قلويات قوية.

6.10. نواتج التحلل الخطرة

في ظروف التخزين والاستخدام العادية لا تنبعث أي منتجات خطرة نتيجة التحلل. دخان. أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون.

القسم 11: المعلومات السمية

1.11. معلومات التأثيرات السمية

سمية حادة (فموية)
سمية حادة (جلدية)
سمية حادة (استنشاق)
غير مصنف
غير مصنف
غير مصنف

hexaboron dizinc undecaoxide	
FIFRA (40 CFR), Rat, Male / female, Experimental value, Oral,) < 5000 ملغ/كغم من وزن الجسم ((14 day(s)	الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر
Equivalent or similar to OECD 402, 24 h, Rabbit, Male / female,) < 5000 ملغ/كغم من وزن الجسم ((Experimental value, Skin, 14 day(s)	الجرعة المميتة الوسطية في جلد الأرنب
OECD 403: Acute Inhalation Toxicity, 4 h, Rat, Male / female, Experimental) < 4.95 ملغ / لتر ((value of similar product, Inhalation (dust), 14 day(s)	استنشاق التركيز المميت النصفى (LC50) - فأر

تآكل/تهيج الجلد

يسبب تهيج الجلد.

تلف/تهيج العين الشدي

الأس الهيدروجيني: غير محدد

يسبب تهيجاً شديداً للعين.

الأس الهيدروجيني: غير محدد

التحسس التنفسي أو الجلدي

غير مصنف

إطفاة الخلايا الجنسية

غير مصنف

السرطنة

يشكبه بأنه يسبب السرطان.

السمية التناسلية

يشكبه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين.

غير مصنف

السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض مفرد

غير مصنف

السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض متكرر

غير مصنف

خطر الشفط

نظراً للبيانات المتاحة، تُعد معايير التصنيف غير مستوفاة.

تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

1.12. السمية

ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.

الإيكولوجيا - عام

ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.

الإيكولوجيا - الماء

CP 620, A

محائف بيانات السلامة

وفقا للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

غير مصنف	الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة)
ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد.	الخطورة البيئية المائية، الطويلة الأمد (المزمن)
طريقة الحساب	إجراءات التصنيف (الخطورة البيئية المائية، الطويلة الأمد (المزمن))

Ethylenediamine, propoxylated (25214-63-5)	
التركيز المميت الوسطي (LC50) - أسماك [1]	4500 ملغ / لتر (Leuciscus idus) سمك الأيدين
التركيز الفعال الوسطي (EC50) ساعة - طحالب [1]	35 ملغ / لتر
لا توجد أعراض ملاحظة مزمنة على القشريات	< 1 ملغ / لتر
hexaboron dizinc undecaoxide (12767-90-7)	
التركيز المميت الوسطي (LC50) - أسماك [1]	79.7 ملغ / لتر مياه عذبة أسماك
التركيز المميت الوسطي (LC50) - أسماك [2]	74 ملغ / لتر أسماك المياه البحرية

2.12 الاستمرارية وقابلية التحلل

CP 620, A	
الاستمرارية وقابلية التحلل	قد يسبب آثاراً ضارة طويلة المدى في البيئة.
hexaboron dizinc undecaoxide (12767-90-7)	
الاستمرارية وقابلية التحلل	Biodegradability: not applicable.
الحاجة الكيميائية للأكسجين (COD)	Not applicable
الأكسجين المطلوب نظرياً (ThOD)	Not applicable
الطلب البيولوجي من الأكسجين (% من الطلب النظري من الأكسجين)	Not applicable

3.12 القدرة على التراكم الأحيائي

hexaboron dizinc undecaoxide (12767-90-7)	
القدرة على التراكم الأحيائي	No bioaccumulation data available.

4.12 الحركة في التربة

CP 620, A	
الحركة في التربة	لا تتوفر أي معلومات إضافية
hexaboron dizinc undecaoxide (12767-90-7)	
الإيكولوجيا - التربة	Adsorbs into the soil.

5.12 التأثيرات الضارة الأخرى

الأوزون	غير مصنف
التأثيرات الضارة الأخرى	لا تتوفر أي معلومات إضافية
معلومات أخرى	تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 13: الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

1.13 طرائق التخلص من النفايات

أساليب معالجة النفايات	التخلص من المحتوي/حاوية حسب تعليمات تصنيف التجميع المعترف به.
توصيات التخلص من المنتج / التعبئة والتغليف	التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها. التخلص من المحتويات / الوعاء في نقاط تجميع النفايات الخطيرة أو الخاصة بما يتفق مع القوانين المحلية، الإقليمية، الوطنية و / أو الدولية.
معلومات النفايات البيئية	تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

وفقاً لـ: RID / IATA / IMDG / ADR

CP 620, A

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

RID	IATA	IMDG	ADR
1.14. رقم الأمم المتحدة أو رقم تحديد الهوية			
المنتج لا يخضع للتنظيم وفقاً للوائح المطبقة على النقل.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
2.14. الاسم الرسمي للنقل المحدد من قبل الأمم المتحدة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
3.14. رتبة (رتب) أخطار النقل			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
4.14. مجموعة التعبئة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
5.14. مخاطر على البيئة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
لا تتوفر معلومات إضافية			

6.14. الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل			
النقل البري			
لا يخضع للتنظيم			
النقل البحري			
لا يخضع للتنظيم			
النقل الجوي			
لا يخضع للتنظيم			
نقل بالسكك الحديدية			
لا يخضع للتنظيم			
7.14. النقل البحري للمواد السائبة وفقاً لأدوات المنظمة البحرية الدولية (IMO)			
لا ينطبق			

القسم 15: المعلومات التنظيمية			
1.15. القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، المنطبقة على المنتج المتداول			
لا تتوفر أي معلومات إضافية			

القسم 16: معلومات أخرى			
لا يوجد.		SDS Major/Minor	
26/06/2025		تاريخ الإصدار	
26/06/2025		تاريخ المراجعة	
08/02/2021		تحل محل الصحيفة	

القسم	عنصر مُغيّر	الملاحظات
	Classification (GHS UN)	H351
	التركيب/ معلومات عن المكونات	TCPP: Carc. 2, H351

معلومات أخرى لا يوجد.

CP 620, A

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

النص الكامل لعبارة H:	
سمية حادة (جلدي) غير مصنفة	Acute Tox. Not classified (Dermal)
سمية حادة (فمي) غير مصنفة	Acute Tox. Not classified (Oral)
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة الحادة، فئة 1	Aquatic Acute 1
الخطورة على البيئة المائية – خطر حاد غير مصنفة	Aquatic Acute Not classified
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 2	Aquatic Chronic 2
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3	Aquatic Chronic 3
الخطورة على البيئة المائية – خطر مزمن غير مصنفة	Aquatic Chronic Not classified
سرطنة، فئة 2	Carc. 2
تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2	Eye Irrit. 2
تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A	Eye Irrit. 2A
السوائل اللهبية (القابلة للاشتعال) غير مصنفة	Flam. Liq. Not classified
السمية التناسلية، فئة 2	Repr. 2
تآكل/تهيج الجلد، فئة 2	Skin Irrit. 2
يسبب تهيج الجلد	H315
يسبب تهيجاً شديداً للعين	H319
يشتهبه بأنه يسبب السرطان	H351
يشتهبه بأنه يضر الخصوبة أو الجنين.	H361
سمي جداً للحياة المائية	H400
سمي للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H411
ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H412

SDS_UN_Hilti (arabic)

تستند هذه المعلومات إلى معارفنا الحالية وتهدف إلى وصف المنتج لأغراض الصحة والسلامة والمتطلبات البيئية فحسب. ولا ينبغي أن تفسر على أنها ضمان لأي خاصية معينة للمنتج.

CP 620, B

محافظ بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)
تاريخ الإصدار 26/06/2025 تاريخ المراجعة 20/03/2025 محل الصيغة 08/02/2021 الطبعة 80

القسم 1: بيان الهوية

1.1 بيان تعريف المنتج طبقاً للنظام المنسق عالمياً

شكل المنتج	خليط
الاسم التجاري	CP 620, B
رمز المنتج	BU Fire Protection

2.1 وسائل التعريف الأخرى

لا تتوفر أي معلومات إضافية

3.1 الاستخدام الموصى به للمادة الكيميائية وقيود الاستخدام

الاستخدام الموصى به Firestop foam

4.1 تفاصيل بيانات المورد

المورد	الإدارة المصدرة لصحيفة البيانات التقنية
P.T. Hilti Nusantara	Hilti AG
The Garden Center Level 3 No. 3-11B, Kawasan Komersial Cilandak	Feldkircherstraße 100
Jl. Raya Cilandak KKO	FL 9494 Schaan
ID 12560 Jakarta	Liechtenstein
Indonesia	T +423 234 2111
T +62 21 789 0850, F +62 21 7890845	product.compliance-fire.protection@hilti.com
moid@hilti.com	

5.1 رقم هاتف الطوارئ

رقم الطوارئ
Emergency CONTACT (24-Hour-Number):
GBK GmbH Global Regulatory Compliance
+49 (0)6132-84463
+62 21 789 0850

القسم 2: بيان الخطورة

1.2 تصنيف المادة أو المخلوطة

التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة

السمية الحادة (استنشاق)، فئة 4	H332	حكم الخبراء
السمية الحادة (استنشاق: غبار، ضباب) فئة 4	H332	طريقة الحساب
تآكل/تهيج الجلد، فئة 2	H315	طريقة الحساب
تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A	H319	طريقة الحساب
التحسس التنفسي، فئة 1	H334	طريقة الحساب
التحسس الجلدي، فئة 1A	H317	طريقة الحساب
سرطنة، فئة 2	H351	طريقة الحساب
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المفرد، فئة؛ تهيج الجهاز التنفسي، فئة 3	H335	طريقة الحساب
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 2	H373	طريقة الحساب

النص الكامل للبيانات H: انظر القسم 16
آثار فيزيو كيميائية ضارة على صحة الإنسان وعلى البيئة
يشتهر بأنه يسبب السرطان، قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر، ضار إذا استنشق، قد يسبب تهيجاً
تنفسياً، يسبب تهيج الجلد، قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد، يسبب تهيجاً شديداً للعين، قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو
صعوبات في التنفس إذا استنشق

CP 620, B

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

2.2. عناصر بطاقة الوسم في النظام المنسق عالمياً، بما في ذلك البيانات التحذيرية

التوسيم وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة

المخططات التوضيحية للخطر (GHS UN)



كلمة التنبيه (GHS UN)

مكونات خطرة

إشارات الخطر (GHS UN)

خطر

4,4'-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر

H315 - يسبب تهيج الجلد

H317 - قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد

H319 - يسبب تهيجاً شديداً للعين

H332 - ضار إذا استنشق

H334 - قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو صعوبات في التنفس إذا استنشق

H335 - قد يسبب تهيجاً تنفسياً

H351 - يشتبه بأنه يسبب السرطان

H373 - قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.

P260 - تجنب تنفس الأبخرة.

P280 - تلبس وقاء للعينين، ملابس للحماية، قفازات للحماية.

P284 - في حالة عدم وجود تهوية كافية، ارتدِ حماية الجهاز التنفسي.

P302+P352 - في حالة ملامسة الجلد: يغسل بوفرة من ماء.

P305+P351+P338 - في حالة دخول العين: يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف.

P342+P311 - إذا ظهرت أعراض تنفسية: الاتصال طبيب، مركز مكافحة السموم.

البيانات التحذيرية (GHS UN)

3.2. أوجه الخطورة الأخرى التي لا تؤدي إلى تصنيف

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 3: التركيب/معلومات عن المكونات

1.3. المواد

لا ينطبق

2.3. المخاليط

الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للأمم المتحدة
4,4'-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية 9016-87-9 (CAS)	≥ 40	السوائل اللهبية (القابلة للاشتعال) غير مصنفة سمية حادة (فمي) غير مصنفة سمية حادة (جلدي) غير مصنفة السمية الحادة (استنشاق)، فئة 4، H332 تآكل/تهيج الجلد، فئة 2، H315 تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2، H319 التحسس التنفسي، فئة 1، H334 التحسس الجلدي، فئة 1A، H317 سرطنة، فئة 2، H351 السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المفرد، فئة؛ تهيج الجهاز التنفسي، فئة 3، H335 السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 2، H373

CP 620, B

محافظ بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

الاسم	بيان تعريف المنتج	%	التصنيف حسب النظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة
٤، ٤-ميثيلين ثنائي الفينيل ثنائي أيسوسيانات، ثنائي فينيل الميثان-٤، ٤-ثنائي أيسوسيانات	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS) 101-68-8	25 – 60	سمية حادة (فمي) غير مصنفة سمية حادة (جلدي) غير مصنفة السمية الحادة (استنشاق)، فئة 4، H332 السمية الحادة (استنشاق: غبار، ضباب) فئة 4، H332 تأكل/تهيج الجلد، فئة 2، H315 تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2، H319 تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A، H319 التحسس التنفسي، فئة 1، H334 التحسس الجلدي، فئة 1A، H317 سرطنة، فئة 2، H351 السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المفرد، فئة: تهيج الجهاز التنفسي، فئة 3، H335 السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 2، H373
نواتج تفاعل ثلاثي كلوريد الفوسفوريل و2-ميثيل أوكسي ران	رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS) 13674-84-5	10 – 25	السمية الحادة (فموي) فئة 4، H302 سرطنة، فئة 2، H351 الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمعة، فئة 3، H412

النص الكامل لبيانات H : انظر القسم 16

القسم 4: تدابير الإسعاف الأولى

1.4. وصف تدابير الإسعاف الأولى اللازمة

تدابير الإسعاف الأولى في حالة الاستنشاق

ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم أو الطبيب في حالة الشعور بتوسع. ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم/الطبيب/...، في حالة الشعور بتوسع. إذا كان التنفس صعباً، ينقل الشخص إلى الهواء الطلق ويظل في وضع مريح للتنفس. إذا ظهرت أعراض تنفسية: الاتصال بمركز مكافحة السموم أو الطبيب/...

تدابير الإسعاف الأولى في حالة ملامسة الجلد

غسل الجلد بالماء الغزير. تخلع الملابس الملوثة. إذا حدث تهيج أو طفح جلدي: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. يغسل بوفرة من الماء/... تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها. إذا حدث تهيج جلدي: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. معالجة خاصة (انظر تعليمات الإسعافات الأولية التكميلية على بطاقة الوسم). إذا حدث تهيج أو طفح جلدي:

تدابير الإسعاف الأولى في حالة ملامسة العين

يشطف باحتراس بالماء لعدة دقائق. تنزع العدسات اللاصقة، إذا كان ذلك أمراً سهلاً. يستمر الشطف. إذا استمر تهيج العين: تطلب استشارة طبية/رعاية طبية. إذا استمر تهيج العين: تطلب

تدابير الإسعاف الأولى في حالة الابتلاع

الاتصال فوراً بمركز مكافحة السموم أو الطبيب في حالة الشعور بتوسع. يشطف الفم. لا يستحث القيء. استشارة طبيب على الفور.

2.4. أهم الأعراض/التأثيرات، الحادة والمتأخرة

الأعراض /التأثيرات بعد الاستنشاق

قد يسبب تهيجاً تنفسياً. قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو صعوبات في التنفس إذا استنشق. خطر حدوث أضرار جسيمة في الصحة من خلال التعرض لفترات طويلة عن طريق الاستنشاق. قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد.

الأعراض /التأثيرات بعد ملامسة الجلد

تهيج. قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد. يسبب تهيج الجلد.

الأعراض / التأثيرات بعد ملامسة العينين

تهيج العينين. يسبب تهيجاً شديداً للعين.

تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان

ضار إذا استنشق.

3.4. بيان الرعاية الطبية الفورية والمعالجة الخاصة إذا اقتضى الامر

علاج الأعراض.

القسم 5: تدابير مكافحة الحريق

1.5. وسائل الإطفاء المناسبة

رذاذ ماء. مسحوق جاف. رغوة. ثاني أكسيد الكربون. رمل.

وسائل الإطفاء المناسبة

عدم استخدام المياه الغزيرة.

عوامل إطفاء غير مناسبة

CP 620, B

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

2.5. الخطورة المحددة التي تنشأ عن المادة الكيميائية

منتجات التحلل الخطرة في حالة نشوب حريق
قد تنبعث الأبخرة السامة.

3.5. أنشطة الحماية الخاصة لعمال الإطفاء

تعليمات مكافحة الحريق
تبريد الأوعية التي تعرضت للمنتج برذاذ أو ضباب الماء. توخي الحذر عند مكافحة حرائق المنتجات الكيميائية. تجنب تلوث البيئة بالمياه المستخدمة في مكافحة الحريق.
الحماية في حالة الحريق
عدم التدخل بدون استخدام معدات الوقاية المناسبة. جهاز تنفس مستقل. وقاية كاملة للجسم. عدم الدخول إلى منطقة الحريق بدون معدات الحماية، بما فيها جهاز حماية التنفس.

القسم 6: تدابير مواجهة التسرب العارض

1.6. الاحتياطات الشخصية ومعدات الحماية وإجراءات الطوارئ

1.1.6. لغير العاملين في مواجهة حالات الطوارئ

تدابير الطوارئ
تهوية منطقة الانسكاب. تجنب تنفس الغبار/الدخان/الغاز/الضباب/الأبخرة/الرذاذ. تجنب ملامسة الجلد والعينين. إبعاد الأفراد غير الضروريين من العاملين.

2.1.6. للعاملين في مواجهة حالات الطوارئ

معدات الحماية
عدم التدخل بدون استخدام معدات الوقاية المناسبة. للمزيد من المعلومات اطلع على القسم 8 : مراقبة التعرض- الوقاية الفردية.
تزويد فرق التنظيف بمعدات الحماية الكافية.
تهوية المكان.
تدابير الطوارئ

2.6. الاحتياطات البيئية

تجنب إلقاء المادة في البيئة. تجنب وصول المنتج إلى البالوعات ومياه الشرب. إخطار السلطات في حالة وصول السائل إلى مياه الصرف أو مجاري المياه العامة.

3.6. طرائق ومواد الاحتواء والتنظيف

أساليب التنظيف
امتصاص السائل المراق باستخدام مادة ماصة. إخطار السلطات في حالة وصول المنتج إلى مياه الصرف أو قنوات المياه العامة.
امتصاص المنتج المراق على الفور باستخدام المواد الصلبة الخاملة مثل الطين أو التربة الدياتومية. تجمع المواد المنسكبة. يخزن منفصلاً.
معلومات أخرى
التخلص من المواد أو البقايا الصلبة في منشأة مصرح لها.

القسم 7: المناولة والتخزين

1.7. احتياطات للمناولة الآمنة

احتياطات للمناولة الآمنة
يلزم الحصول على تعليمات خاصة قبل الاستخدام. ممنوع المناولة إلا بعد قراءة وفهم جميع احتياطات الأمان. استعمال معدات شخصية واقية. تجنب تنفس الغبار/الدخان/الغاز/الضباب/الأبخرة/الرذاذ. لا تستخدم إلا في مكان مكشوف أو جيد التهوية. تجنب ملامسة الجلد والعينين. غسل اليدين وكافة أجزاء الجسم المعرضة بالماء والصابون الخفيف قبل تناول الطعام أو الشراب أو التدخين وقبل مغادرة مكان العمل. توفير التهوية الجيدة في مكان العمل لتحاشي تكون الأبخرة. تجنب تنفس الغبار/الدخان/الغاز/الضباب/الأبخرة/الرذاذ..
التدابير الصحية
تغسل الملابس الملوثة قبل إعادة استخدامها. لا يسمح بارتداء ملابس العمل الملوثة خارج مكان العمل. ممنوع تناول الطعام أو الشرب أو التدخين أثناء استخدام هذا المنتج. يجب غسل الأيدي في كل مرة يتم فيها التعامل مع المنتج. تغسل اليدين، الساعدين والوجه جيداً بعد المناولة.

2.7. متطلبات التخزين الآمن، بما في ذلك ما يتعلق بحالات عدم التوافق

ظروف التخزين
يخزن في مكان مغلق بمفتاح. يخزن في مكان جيد التهوية. يحفظ الوعاء محكم الإغلاق. يحفظ في وعائه الأصلي فقط وفي مكان بارد وجيد التهوية بعيداً عن:
المنتجات غير المتوافقة
قلويات قوية. أحماض قوية.
المواد غير المتوافقة
مصادر الاشتعال. أشعة الشمس المباشرة.
درجة حرارة التخزين
5 – 25 درجة مئوية

القسم 8: ضوابط التعرض/الحماية الشخصية

1.8. بارامترات المراقبة

لا تتوفر أي معلومات إضافية

2.8. المراقبة الهندسية المناسبة

المراقبة التقنية المناسبة
الحرص على التهوية الجيدة في مكان العمل.

CP 620, B

محافظ بيانات السلامة

وفقا للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

مراقبة تعرض البيئة

معلومات أخرى

تجنب انطلاق المادة في البيئة.
عدم تناول الطعام أو الشراب أو التدخين أثناء الاستعمال.

3.8. تدابير الحماية الفردية، مثل معدات الحماية الشخصية

معدات الحماية الشخصية:

قفازات. ملابس واقية. نظارات واقية. تجنب أي تعرض غير ضروري.

حماية الأيدي

ارتداء قفازات مناسبة مختبرة وفقاً لـ EN374. مناسبة للعمل على المدى القصير أو كحارس لرداذ الماء:
قفازات مطاطية من النتريل (< 0.1 مم). في حالة الاتصال الدائم بالمنتج:

نوع	مادة	تسلل	السماكة (mm)	تسلل	مغير
قفازات للاستخدام مرة واحدة	(NBR) مطاط النتريل	6 (< 480 دقائق)	≥ 0,35		
قفازات للاستخدام مرة واحدة	مطاط البوتيل	6 (< 480 دقائق)	≥ 0,35		

نظارة مضادة لرداذ السوائل أو نظارة أمان

حماية العين

نوع	مجال التطبيق	المميزات	مغير
نظارات واقية	قطيرة		EN 166, EN 170

ارتداء ملابس واقية مناسبة

حماية الجلد والجسم

غير ضروري إذا كانت التهوية كافية. الحرص على التهوية الجيدة في مكان العمل. فتح النوافذ أثناء الاستعمال لضمان التهوية الطبيعية. في حالة تجاوز حدود التعرض. استعمال القناع الملانم. (على سبيل المثال ، مرشح الغاز من النوع A1-P2 وفقاً للمواصفة EN 14387

حماية المسالك التنفسية

رمز (رموز) المعدات الواقية الشخصية



لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 9: الخواص الفيزيائية والكيميائية

1.9. الخواص الفيزيائية والكيميائية الأساسية

الحالة الفيزيائية	سائل
اللون	كهرماني.
الرائحة	خاصية.
عتبة الرائحة	غير متاح
نقطة الانصهار	لا ينطبق
نقطة التجمد	غير متاح
نقطة الغليان	غير متاح
قابلية الاشتعال	لا ينطبق، غير قابل للاشتعال
الحد الأدنى للانفجار	غير متاح
الحد الأعلى للانفجار	غير متاح
نقطة الوميض	غير متاح
درجة حرارة الاشتعال الذاتي	غير متاح
درجة حرارة التحلل	غير متاح
الأس الهيدروجيني	غير متاح
محلول أس هيدروجيني	غير متاح
اللزوجة الكينماتية (قيمة محسوبة) (٤٠ درجة مئوية)	غير متاح
معامل التوزع الأوكتانول / الماء (Log Kow)	غير متاح
ضغط البخار	غير متاح
ضغط البخار عند درجة حرارة 50 درجة مئوية	غير متاح
التركيز	≈ 1.032 غ/سم مكعب
الكثافة النسبية	غير متاح
الكثافة النسبية للبخار عند بلوغه 20 درجة مئوية	غير متاح
قابلية الذوبان	غير متاح

CP 620, B

محافظ بيانات السلامة

وفقا للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

لا ينطبق

حجم الجسيمات

2.9. البيانات ذات الصلة برتب الخطورة الفيزيائية (تكميلي)

EPA method 24 (CP 620, Comp. A + B) 15 غ/لتر

المحتوى من المركبات العضوية المتطايرة

القسم 10: الاستقرار الكيميائي والقابلية للتفاعل

1.10. القابلية للتفاعل

المنتج لا يكون متفاعلا في الظروف العادية للاستخدام والتخزين والنقل.

2.10. الاستقرار الكيميائي

مستقر في الظروف الطبيعية. لم يُحدد.

3.10. إمكانية التفاعلات الخطرة

لا توجد تفاعلات خطرة معروفة في ظروف الاستخدام العادية. لم يُحدد.

4.10. الظروف التي ينبغي تجنبها

لا شيء تحت ظروف التخزين والمناولة الموصى بها (انظر القسم 7). أشعة الشمس المباشرة. درجة حرارة شديدة الارتفاع أو شديدة الانخفاض.

5.10. المواد غير المتوافقة

أحماض قوية. قلويات قوية.

6.10. نواتج التحلل الخطرة

في ظروف التخزين والاستخدام العادية لا تنبعث أي منتجات خطرة نتيجة التحلل. دخان. أحادي أكسيد الكربون. ثاني أكسيد الكربون.

القسم 11: المعلومات السمية

1.11. معلومات التأثيرات السمية

غير مصنف

سمية حادة (فموية)

غير مصنف

سمية حادة (جلدية)

ضار إذا استنشاق. استنشاق: غبار، ضباب: ضار إذا استنشاق.

سمية حادة (استنشاق)

CP 620, B	
4500 جزء في المليون حجم/4 ساعات	ATE UN (غاز)
11 ملغ/لتر/4 ساعات	ATE UN (بخار)
1.5 ملغ/لتر/4 ساعات	ATE UN (غبار، ضباب)
4,4-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر	
< 10000 ملغ/كغم (Rat, Literature study, Oral)	الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر
< 5000 ملغ/كغم (Rabbit, Literature study, Dermal)	الجرعة المميتة الوسطية في جلد الأرنب
9400 ملغ/كغم	التركيز المميت الوسطي بالجلد
0.49 ملغ / لتر	استنشاق التركيز المميت النصف (LC50) - فأر
4,4-ميثيلين ثنائي الفينيل ثنائي أيسوسيانات، ثنائي فينيل الميثان-4,4'-ثنائي أيسوسيانات	
< 2000 ملغ/كغم	الجرعة المميتة الوسطية الفموية في الفأر
31600 ملغ/كغم	قيمة الجرعة الفموية المميتة
< 9400 ملغ/كغم	الجرعة المميتة الوسطية في جلد الأرنب
< 0.368 ملغ/لتر/4 ساعات	استنشاق التركيز المميت الوسطي (CL50) - فأر (غبار/ضباب)

يسبب تهيج الجلد

تآكل/تهيج الجلد

يسبب تهيجا شديدا للعين.

تلف/تهيج العين الشدي

قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو صعوبات في التنفس إذا استنشاق. قد يسبب تفاعلا للحساسية في الجلد.

التحسس التنفسي أو الجلدي

غير مصنف

إطفاة الخلايا الجنسية

يشنبيه بأنه يسبب السرطان.

السرطنة

CP 620, B

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

4,4-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر (9016-87-9)	
مجموعة البحوث الدولية لبحوث السرطان	3 - غير قابل للتصنيف
4,4-ميثيلين ثنائي الفينيل ثنائي أيسوسيانات، ثنائي فينيل الميثان-4,4'-ثنائي أيسوسيانات (101-68-8)	
مجموعة البحوث الدولية لبحوث السرطان	3 - غير قابل للتصنيف

السمية التناسلية	غير مصنف
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض مفرد	قد يسبب تهيجاً تنفسياً.

4,4-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر (9016-87-9)	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض مفرد	قد يسبب تهيجاً تنفسياً.

4,4-ميثيلين ثنائي الفينيل ثنائي أيسوسيانات، ثنائي فينيل الميثان-4,4'-ثنائي أيسوسيانات (101-68-8)	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض مفرد	قد يسبب تهيجاً تنفسياً.
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض متكرر	قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.

4,4-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر (9016-87-9)	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض متكرر	قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.

4,4-ميثيلين ثنائي الفينيل ثنائي أيسوسيانات، ثنائي فينيل الميثان-4,4'-ثنائي أيسوسيانات (101-68-8)	
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - تعرض متكرر	قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.
خطر الشفط	غير مصنف
تأثير وأعراض ضارة محتملة على صحة الإنسان	ضار إذا استنشق.

القسم 12: المعلومات الإيكولوجية

1.12 السمية	
الإيكولوجيا - عام	المنتج لا يعتبر ضاراً للكائنات المائية ولا يسبب أثراً جانبية طويلة المدى في البيئة.
الخطورة البيئية المائية، القصيرة الأمد (الحادة)	غير مصنف
الخطورة البيئية المائية، طويلة الأمد (المزمن)	غير مصنف

4,4-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر (9016-87-9)	
التركيز المميت الوسطي (LC50) - الكائنات المائية الأخرى [1]	< 1000 ملغ / لتر (96 Literature study, h)

2.12 الاستمرارية وقابلية التحلل

CP 620, B	
الاستمرارية وقابلية التحلل	لم يُحدد.
4,4-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر (9016-87-9)	
الاستمرارية وقابلية التحلل	Not readily biodegradable in water.

3.12 القدرة على التراكم الأحيائي

4,4-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر (9016-87-9)	
عامل التركيز البيولوجي (BCF) - أسماك [1]	268.1 l/kg (BCFBAF v3.01, Estimated value, Fresh weight)
معامل التوزع الاوكتانول / الماء (Log Kow)	10.46 (Calculated, KOWWIN)
القدرة على التراكم الأحيائي	Low potential for bioaccumulation (BCF < 500).

4.12 الحركة في التربة

CP 620, B	
الحركة في التربة	لا تتوفر أي معلومات إضافية

CP 620, B

محائف بيانات السلامة

وفقا للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

4,4'-ثنائي فينيل ميثان ثنائي إيزوسيانات، متشاكلات ونظائر (9016-87-9)	
التوتر السطحي	No data available in the literature
معامل امتصاص الكربون العضوي المطبق (لوغاريتم معامل التوزيع العضوي في التربة (Log Koc))	9.078 – 10.597 (log Koc, SRC PCKOCWIN v2.0, Calculated value)
الإيكولوجيا - التربة	Adsorbs into the soil.

5.12. التأثيرات الضارة الأخرى

الأوزون
التأثيرات الضارة الأخرى
معلومات أخرى
غير مصنف
لا تتوفر أي معلومات إضافية
تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 13: الاعتبارات المتعلقة بالتخلص من النفايات

1.13. طرائق التخلص من النفايات

أساليب معالجة النفايات
توصيات التخلص من المنتج / التعبئة والتعليق
معلومات النفايات البيئية
التخلص من المحتوي/حاوية حسب تعليمات تصنيف التجميع المعترف به.
التخلص من المنتج وفقاً لقوانين السلامة المحلية / الوطنية المعمول بها. تخلص من المحتويات / الوعاء في نقاط تجميع النفايات الخطيرة أو الخاصة بما يتفق مع القوانين المحلية، الإقليمية، الوطنية و / أو الدولية.
تجنب انطلاق المادة في البيئة.

القسم 14: المعلومات المتعلقة بالنقل

وفقاً لـ: RID / IMDG / IATA / ADR

RID	IATA	IMDG	ADR
1.14. رقم الأمم المتحدة أو رقم تحديد الهوية			
المنتج لا يخضع للتنظيم وفقاً للوائح المطبقة على النقل.			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
2.14. الاسم الرسمي للنقل المحدد من قبل الأمم المتحدة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
3.14. رتبة (رتب) أخطار النقل			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
4.14. مجموعة التعبئة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
5.14. مخاطر على البيئة			
لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم	لا يخضع للتنظيم
لا تتوفر معلومات إضافية			

6.14. الاحتياطات الخاصة المتعلقة بالمستعمل

النقل البري
لا يخضع للتنظيم

النقل البحري
لا يخضع للتنظيم

النقل الجوي
لا يخضع للتنظيم

نقل بالسكك الحديدية
لا يخضع للتنظيم

CP 620, B

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

7.14. النقل البحري للمواد السائبة وفقاً لأدوات المنظمة البحرية الدولية (IMO)

لا ينطبق

القسم 15: المعلومات التنظيمية

1.15. القواعد المتعلقة بالسلامة والصحة والبيئة، المنطبقة على المنتج المتداول

لا تتوفر أي معلومات إضافية

القسم 16: معلومات أخرى

SDS Major/Minor

لا يوجد.

26/06/2025

20/03/2025

08/02/2021

تاريخ الإصدار

تاريخ المراجعة

تحل محل الصحيفة

القسم	عنصر مُغيّر	الملاحظات
	التركيب/ معلومات عن المكونات	TCPP: Carc. 2, H351

المختصرات

رقم المادة في دائرة المستخلصات الكيميائية (CAS) - رقم الخدمة التجريدية الكيميائية
الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البحرية الداخلية (ADN) - الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البحرية الداخلية
الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية (ADR) - الاتفاق الأوروبي المتعلق بالنقل الدولي للبضائع الخطرة بالطرق البرية
تقدير السمية الحادة (ATE) - تقدير السمية الحادة
عامل مسبب للتركيز الحيوي (BCF) - عامل مسبب للتركيز الحيوي
قيمة الحد البيولوجي (BLV) - قيمة الحد البيولوجي
الطلب على الأكسجين البيوكيميائي (BOD) - الحاجة الكيميائية الحيوية للأوكسجين
التصنيف والتوسيم والتغليف (EC) 1272/2008 - (CLP) لوائح التصنيف والتمييز والتعبئة، لائحة رقم
استنتاجات مستوى التأثير الأدنى (DMEL) - استنتاجات مستوى التأثير الأدنى
مستوى عدم التأثير المستمد (DNEL) - استنتاجات مستوى عدم التأثير
رقم المجموعة الأوروبية - رقم الجماعة الأوروبية
التركيز الفعال المتوسط (EC50) - التركيز الفعال المتوسط
اضطراب الغدد الصماء - اضطراب الغدد الصماء
انجليزي (EN) - المعيار الأوروبي
الوكالة الدولية لبحوث السرطان (IARC) - الوكالة الدولية لبحوث السرطان
منظمة النقل الجوي الدولي (IATA) - منظمة النقل الجوي الدولي (الإياتا)
البحرية الدولية للبضائع الخطرة (IMDG) - البحرية الدولية للبضائع الخطرة
قيم حدود التعرض المهني الإشارية (IOELV) - القيمة الدلالية للحد الأقصى للتعرض المهني
متوسط التركيز المميت (LC50) - متوسط التركيز المميت
متوسط الجرعة المميتة (LD50) - متوسط الجرعة المميتة
أدنى مستوى مرئي لأثر ضار (LOAEL) - المستوى الأدنى للتأثير السلبي للملاحظة
غير محدد خلاف ذلك (NOS) - غير مصنف في مكان آخر
تركيز التأثير السلبي بدون ملاحظة (NOAEC) - تركيز التأثير السلبي بدون ملاحظة
مستوى التأثير السلبي بدون ملاحظة (NOAEL) - مستوى التأثير السلبي بدون ملاحظة
تركيز التأثير بدون ملاحظة (NOEC) - تركيز التأثير بدون ملاحظة
مواد ثابتة جداً ومتراكمة أحياناً جداً (vPvB) - تراكم أحيائي عالي ومستمر
WGK (فئة الخطورة على الماء) - فئة الخطورة على الماء
المركبات العضوية المتطايرة (VOC) - مركبات عضوية متطايرة
SDS - صحائف بيانات السلامة
النقل الدولي للبضائع الخطرة بالسكك الحديدية (RID) - لوائح بخصوص النقل الدولي للبضائع الخطرة عن طريق السكك الحديدية
لوائح تقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية (EC) 1907/2006 (REACH) - لوائح تقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية
رقم
التركيز الغير مؤثر المتوقع (PNEC) - التركيز الغير مؤثر المتوقع
تيريفالات البوليبيوتيلين (PBT) - التراكم الأحيائي السام الثابت
حدود التعرض المهني (OEL) - حد التعرض المهني

CP 620, B

محائف بيانات السلامة

وفقاً للنظام العالمي المتوافق لتصنيف وترميز المواد الكيميائية (GHS) للامم المتحدة (مراجعة 4، 2011)

منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) - منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
استهلاك الأكسجين الكيميائي (COD) - الحاجة الكيميائية للأكسجين (COD)
الأكسجين المطلوب نظرياً (ThOD) - الطلب النظري على الأكسجين
TRGS (الوائح التقنية للمواد الخطرة) - القواعد التقنية للمواد الخطرة
متوسط حد الاحتمال (TLM) - متوسط حد الاحتمال
STP - محطة معالجة مياه الصرف
لا يوجد.

معلومات أخرى

النص الكامل لعبارة H:	
السمية الحادة (استنشاق)، فئة 4	Acute Tox. 4 (Inhalation)
السمية الحادة (استنشاق: غبار، ضباب) فئة 4	Acute Tox. 4 (Inhalation:dust,mist)
السمية الحادة (فموي) فئة 4	Acute Tox. 4 (Oral)
سمية حادة (جلدي) غير مصنفة	Acute Tox. Not classified (Dermal)
سمية حادة (فمي) غير مصنفة	Acute Tox. Not classified (Oral)
الخطورة على البيئة المائية، الخطورة المزمنة، فئة 3	Aquatic Chronic 3
سرطنة، فئة 2	Carc. 2
تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2	Eye Irrit. 2
تلف العين الشديد/تهيج العين، فئة 2A	Eye Irrit. 2A
السوائل اللهبية (القابلة للاشتعال) غير مصنفة	Flam. Liq. Not classified
التحسس التنفسي، فئة 1	Resp. Sens. 1
تآكل/تهيج الجلد، فئة 2	Skin Irrit. 2
التحسس الجلدي، فئة 1A	Skin Sens. 1
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المتكرر، فئة 2	STOT RE 2
السمية الشاملة لأعضاء مستهدفة محددة - التعرض المفرد، فئة؛ تهيج الجهاز التنفسي، فئة 3	STOT SE 3
ضار إذا ابتلع	H302
يسبب تهيج الجلد	H315
قد يسبب تفاعلاً للحساسية في الجلد	H317
يسبب تهيجاً شديداً للعين	H319
ضار إذا استنشق	H332
قد يسبب أعراض حساسية أو ربو أو صعوبات في التنفس إذا استنشق	H334
قد يسبب تهيجاً تنفسياً	H335
يشبه بأنه يسبب السرطان	H351
قد يسبب تلفاً للأعضاء من خلال التعرض الممتد أو المتكرر.	H373
ضار للحياة المائية مع تأثيرات طويلة الأمد	H412

SDS_UN_Hilti (arabic)

تستند هذه المعلومات إلى معارفنا الحالية وتهدف إلى وصف المنتج لأغراض الصحة والسلامة والمتطلبات البيئية فحسب. ولا ينبغي أن تفسر على أنها ضمان لأي خاصية معينة للمنتج.